

# **KHUNG HỢP TÁC KINH TẾ**

**giữa**

**Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai, nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam**  
**và**

**Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai, Nhật Bản**

Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai, nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam (dưới đây gọi là “UBND tỉnh Đồng Nai”) và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai thuộc Bộ Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản (dưới đây gọi là “Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai”), sau đây gọi là “hai Bên”;

Nhằm thúc đẩy phát triển kinh tế ở tỉnh Đồng Nai, Việt Nam và vùng Kansai, Nhật Bản thông qua việc xây dựng và tăng cường mối quan hệ hợp tác kinh tế bền vững giữa UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai, và phù hợp với pháp luật của mỗi nước và các điều ước quốc tế mà Việt Nam và Nhật Bản là thành viên;

Hai bên sẽ tiến hành hợp tác cùng nhau thực hiện những nội dung sau đây:

## **1. Hợp tác phát triển ngành công nghiệp hỗ trợ**

Nhằm thúc đẩy phát triển và tập trung ngành công nghiệp hỗ trợ vào tỉnh Đồng Nai, hai Bên sẽ cùng thúc đẩy xây dựng môi trường kinh doanh thuận lợi cho các doanh nghiệp hỗ trợ của Kansai nói riêng và Nhật Bản nói chung đầu tư vào tỉnh Đồng Nai; đồng thời để phát triển ngành công nghiệp hỗ trợ, hai Bên sẽ tiến hành thực hiện các biện pháp khả thi liên quan như sau:

- (1) Tiếp tục rà soát hoàn thiện cơ chế hỗ trợ hợp tác;
- (2) Xúc tiến việc giới thiệu doanh nghiệp vùng Kansai và Nhật Bản đến Đồng Nai đầu tư;
- (3) Tiếp tục nâng cao hiệu quả trong thủ tục hành chính;
- (4) Trao đổi thường xuyên các thông tin như tình hình hoạt động của Bàn Nhật Bản và Tổ Điều phối viên.

## **2. Hợp tác đào tạo và cung cấp nhân lực cho ngành công nghiệp**

Nhằm nâng cao chất lượng nguồn nhân lực công nghiệp tại tỉnh Đồng Nai có khả năng đáp ứng yêu cầu phát triển ngành công nghiệp của Việt Nam trong tương lai, UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai cùng tiếp tục xúc tiến đào tạo nguồn nhân lực người Việt Nam trong các ngành công nghiệp và tiến hành những biện pháp để cung cấp kịp thời nguồn nhân lực cho các doanh nghiệp vùng Kansai và Nhật Bản. Theo đó, UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai sẽ phối hợp với các cơ quan liên quan của Việt Nam và Nhật Bản cùng tiến hành đàm phán và triển khai thực hiện các biện

pháp khả thi liên quan đến:

- (1) Hoàn thiện cơ chế hỗ trợ hợp tác;
- (2) Thực hiện chương trình đào tạo nguồn nhân lực trong ngành công nghiệp;
- (3) Xây dựng hệ thống cung cấp nhân lực cho ngành công nghiệp.

### **3. Hợp tác kinh tế trong lĩnh vực môi trường - tiết kiệm năng lượng**

UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai phối hợp triển khai các giải pháp nhằm thúc đẩy hiệu quả sử dụng năng lượng và cải thiện môi trường của các cơ sở hạ tầng xử lý nước thải; xây dựng và triển khai kế hoạch tiết kiệm năng lượng và giảm phát thải khí nhà kính tại các khu công nghiệp trong phạm vi tỉnh Đồng Nai. Hai Bên xúc tiến việc trao đổi kinh doanh trong lĩnh vực môi trường - tiết kiệm năng lượng, giảm phát thải khí nhà kính thông qua việc chia sẻ thông tin chặt chẽ và các hoạt động hợp tác phù hợp nhằm giải quyết vấn đề.

UBND tỉnh Đồng Nai sẽ tiến hành cung cấp các thông tin về những khu công nghiệp có nhu cầu tham gia cải thiện môi trường cho Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai. Theo đó, UBND tỉnh Đồng Nai Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai sẽ có những hợp tác trong lĩnh vực môi trường - tiết kiệm năng lượng; cụ thể sẽ cùng tiến hành thực hiện các nội dung sau:

(1) Thúc đẩy giảm thiểu phát thải khí nhà kính và quản lý năng lượng hiệu quả tại các Khu công nghiệp Đồng Nai.

(2) Thúc đẩy trao đổi kinh doanh giữa các doanh nghiệp của Đồng Nai và các doanh nghiệp của Kansai trong lĩnh vực môi trường và tiết kiệm năng lượng.

### **4. Đơn vị đầu mối liên lạc**

Để thiết lập và duy trì liên lạc nhanh chóng và hiệu quả giữa hai Bên, UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai cử đơn vị liên lạc đầu mối phụ trách chung các cuộc đối thoại giữa hai Bên như dưới đây, hai đơn vị bổ nhiệm người phụ trách và thông báo cho nhau, cụ thể như sau:

(1) Phía UBND tỉnh Đồng Nai: Ban Quản lý các Khu công nghiệp, điện thoại: +84.02513.892.378, email: kansai@diza.vn

(2) Phía Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai: Ban Chương trình Quốc tế, phòng Thương mại, điện thoại: +81.6.6966.6032, email: bz1-kin-kjn2@meti.go.jp

### **5. Ngày bắt đầu hiệu lực, thời hạn hiệu lực, chấm dứt hiệu lực và các vấn đề khác:**

Khung hợp tác Kinh tế này được lập nhằm thúc đẩy hợp tác giữa UBND tỉnh Đồng Nai và Cục Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp vùng Kansai, không có giá trị ràng buộc về mặt pháp lý.

Hai Bên sẽ định kỳ xem xét tình hình, tiến độ của những hoạt động hợp tác trong khuôn khổ văn bản hợp tác này. Từ các kết quả đạt được, hai Bên sẽ tìm kiếm các

khả năng mở rộng hợp tác sang các lĩnh vực khác để thúc đẩy quan hệ kinh tế giữa tỉnh Đồng Nai, Việt Nam và vùng Kansai, Nhật Bản.

Khung hợp tác Kinh tế này được ký tại Tokyo - Nhật Bản vào ngày 10 tháng 9 năm 2024, có hiệu lực trong 03 (ba) năm kể từ ngày ký và có thể được gia hạn dựa trên văn bản được ký kết giữa hai Bên. Trong trường hợp một Bên muốn kết thúc Khung hợp tác trước thời hạn phải có thông báo bằng văn bản cho phía bên kia biết trước trong thời gian 03 (ba) tháng và việc chấm dứt hiệu lực trước thời hạn sẽ không ảnh hưởng đến các hoạt động hợp tác đang được triển khai.

Khung hợp tác Kinh tế được lập thành 02 (hai) bản bằng tiếng Việt và tiếng Nhật, các văn bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 (một) bản./.

**Thay mặt**  
**Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai**  
**Phó Chủ tịch**

**NGUYỄN THỊ HOÀNG**

**Thay mặt**  
**Cục Kinh tế, Thương mại và Công**  
**ng nghiệp vùng Kansai**  
**Phó Cục trưởng**  
**Vụ trưởng Vụ Quan hệ quốc tế**

**MORISHITA Tsuyoshi**